

# Latweefchu Awises.

Nr. 26. Zettortdeenâ zotâ Zuhni 1838.

Bezza semneeka dohmas, seedu  
mehnest 1838.

Labbi manni lauzini  
Maifi man dohd baggati,  
Graudinam fo ieschju  
Deewinsch lihbs mett swehtibu.  
Uwots manni dsirbina,  
Strautinsch lohpus dsiffina,  
Mawas treknas deefingan,  
Tè nahk peens un feeri man.

Mitinas dohd apgehrbu,  
Sehtmallinas faldumu;  
Dahrst pilni swehtibas,  
Muhpas naw deht barribas.  
Linni peepild mazzinu,  
Gaischâ namma dsihwoju,  
Stalli jautri kummeli  
Uesweeds mannim preezigi.

Mesch man gahda filtumu,  
Esars ne leeds siwtinu;  
Pilschta man apgahda  
Kas pee dsihwes waijaga.  
Meesu bewis wesselu  
Schliigs Deews ar spirktummu;  
Keisars farga spehzig,  
Kungi walda mihligi.

Ne kas truhst pee laimibas,  
Ja til pasauls mantibas  
Gedohtu irr gudribu  
Dwehstlei lihbs fo barribu.

Patâ tâ falka pestitais:  
Zilweks mantu gahdatais  
Kad tew pasuhd dwehsele  
Ko tew palihds pasaule? —

} Matt. 16, 26.

Gan es cemu basuzâ,  
Schi man dwehstlei zillina,  
Man preeksch azzim Deewu stahd  
Deebes zekku man eerahd.  
Uk tur labpraht kawejohs  
Sawam Deewam padohmohs!  
Tur zil dascha affara  
Deewa gohdam rittina! —

Bet kad draudse dseedaht fahk!  
Lad man swehtais kauns usnahk;  
Grahmatâ ne mahzijohs!  
Lad gan smaggi nopuhshohs! —  
Grahmatneeki zippere  
Ueskattoht pee tahpeles,  
Ludal usschell grahmatu  
Utrohd swehtu dseefminu.

Lassa lihbs fo lekzionu,  
Mahjâs lassa spreddiku,  
Melbiji welk riktigi  
Ehrgelneeka mahziti.  
Kas to dohs man nabbagam  
Lumsibâ usauguscham? —  
Teescham; kauns preeksch behrnineem  
Dauds pahr tehwu gudrakeem.

Webbu pahredoht linninus  
Birkawu, un mahzinus  
Septinus kas pahrafi  
Man wehl bij it pilnigi.

Rehkinaju maksu es  
Ko man derwe namma tehws;  
Ne warreju gallâ kluht  
Skaitibams zil waijag buht.

Mahjās teizu Pehteram,  
Dehlam fohlā mahzitam:  
Par zik biju derrejis  
Un zik naudas dabbujis.

Sehns ne ilgi dohmadams  
Schā un tā til' rakstidams  
Parahd: namneeks peekrahpis  
Diwus kwartus norahwis.

Likpat irr kad schihbinsch nahk  
Mahjās prezzes rahdiht fahk;  
Seewas skaitleem apmahna  
Maksadamas muldina.

Bet kad Pehters irraib klahk  
Mahza schihdam rehkinahk; —  
Par scho weenu gudribu  
Dohstu labpraht kummelu! —

Preeks irr dšrdeht jauneklus  
Rā proht Bihbels stahstinus,  
Deewa wahrbus, tizzibu,  
Ro isleiz par brihnumu.

Behrni labbi fohleti  
Gohdu proht, un mihsli  
Klausu man ar labbu praht',  
Ne tohs kult, ne man ko rahk.

Zrr pee darba muddigi,  
Warru fazzihk tizzigi:  
Ro ween darr tur apdohmu  
Redsehš, prahtu zillatu.

Paschi kungi leekahs man  
Skohlineekus eezeen gan;  
Tahbus nemm par sullaineem,  
Usraugeem un teefnescheem.

Un pareisi; gudri ween  
Gudri teefahk proht nubeen;  
Likkumi teem sinnami  
Kas irr mulkeem apflehtti.

Kad es jauninsch pamohdohs,  
Wezzus laikus atminnohs,  
Kahds bij semneeks, kahds tad gohds  
Mulkū wehrgam fluā dohts!! —

Zsteikt to man ne gribbahs  
Uffaras lai ne rohnahs. —  
Wifs ar laik' us labbu ees  
Par, to gahda mihslais Deews.

Zeescham jauna pasaule  
Zaisahs muhsu semmité!  
Lil ko laudim fohlās zels  
Wisseem — gohds un laime fels.

Gan mums dewe waldneeki  
Brihwibu it schehligi;  
Par to gan teem pateizam,  
Bet ir redseht dabbujam.

Ur to seltu trauzinu  
Sehnalahm ween noliktu;  
Nemahzihts kaut brihwineeks  
Zrr un paleek muhscham neeks.

Zhsta laime tam ween nahk  
Kas jau fohlā mahzihts fahk  
Wifs ar prahtu pahrdohmahk  
Garra = spehkus zillinahk,

Walidihk meesas kahrumus  
Genenitees firbs tikklus  
Labpraht barriht ko tam leek,  
Tā pateesi zilweks teek.

Zilweks tahds kas wiffur derr,  
Darbu ne ween naggōs ferr  
Bet ar sinnu padarr to  
Un ar taisnib' ispuschko.

Neeks, kad melsch: „buhš fohleti  
Laudis beenās prettneeki;  
Reeks teem semmes ammatinsch,  
Tihkohs kluht kahds augstmanninsch.“

Kummelsch agri rippinahs  
Labbak jahjams ne kā tahds  
Kas patš melschā audsis buhs;  
Tam ar labbu ne peekluhs.

Kas dohs kauschu fohlinās  
Augstas kungu = mahzibas? —  
Deews lai pasarg; ne gribbam,  
Ne mums wajag — ne derr kam! —

Labba fohla apspeedihs  
Lepnibu, kad eelaufih  
Kahda gekka firsnina,  
Us to ihsti derriga.

Pufs fohlesti mulki irr  
Lepniba kam firbi wirr;  
Schee par wahzeem istaisahs  
Sawas dsimtes aplaunahs.

Kungi paher teem nosmeijahs;  
Man firbs paher teem businojahs;  
Salku: tahds narz mahziies  
Zeeniht ko tam dewis Deews.  
Labbâ fohlâ mahziti  
Nahbahs wiffur gohdigi;  
Sawâ tehwu wallodâ  
Weeschahs eelsch teem gudriba.

Runnajoht teem, strahdajoht,  
Labbu flawu gahdaht proht;  
Ko pee labba semneeka  
Paschl kungi gohdina.  
Schehlastibu leelaku  
Es preeksch laudim ne finnu  
Ka kur kahda basniza  
Kur ir buhtu fohlina! —

Teiz ka muhsu leelkungi  
Dohma eezelt schehligi  
Papreeksch fohlu tahdeem ween  
Kas par meistreem fohlâs deen.  
Buhs kas labbi mahziht proht,  
Tad grihb laudim fohlâs doht.  
Ekkur gudrais padohminsch,  
Kungu galwâs atrastinsch! —

Sinnams; mescha ahbele  
Mescha auglus kaudse;  
Leez tai dahrsa pohtianus  
Kohks dohs gahrduhs ahbolus.  
Mihlais Deews, kas dewis Lu  
Kungeem tahbu padohmu,  
Dohd ir tawu swehtibu  
Ka to gohdam zaurwestu!! —

Muhsu kungeem Kursemme  
Teiz: teem wiffâ pasaulê  
Slawa ka tee schehligi,  
Sawu lauschu zeeneji.  
Lai pee fohlahm rebsam nu  
Schahdas flawas taisnibu;  
Dohdeet augsti Zeenigi  
Dohdeet fohlâs mihligi!!! —

Behrnu muttês fohlinâ  
Zuhsu flawa dsirdama  
Buhs, un mahjâs wezzakt  
Par jumâ luhgfin firsnigi:  
„Lai kur fohlâs zehleji  
Deews tohs puschko baggati  
Ur it leelu swehtibu  
Ziltu ziltim rebsamu!“

Mannas wezzas aztinâs  
San wairs ne buhs atwehrtas  
Redseht seedu laizinu  
Semmes lauschu fohlinu;  
Tomehr garrâ paredsu  
Zau scho swehtu laizinu! —  
Redsedams wehl fahkumu  
Preezigs bedrê lihdischu.

R. S — 3.

Teefas flubbdina schanâs.

Kad tas pee Krohna Behrsmuischas peeberrigs,  
Schlibbes muischas (Alexanderhof) Kebbu Kahrla  
mahjâs dschwodams kallejs, Judrik Zahne Steinert,  
nomirris; tad tohp no Krohna Behrsmuischas paga-  
sta teefas wiffi tee, kam kahdas taisnas prassisch-  
nas pee tahs atstahdas mantas ka peeminueta kalleja  
buhtu, scheid usalzinati, 23schâ Zuhli f. g. pee  
schihâ pagasta teefas peeteiltees, jo wehlat neweens  
wairs ne taps klaushts. Lâ lihds arridsan tohp  
wiffi tee, kas tam nelaitim Judrik Zahne Steiner-  
tam kaut ko parradâ buhtu, scheid usalzinati, sawus  
parradus lihds 23scho Zuhli f. g. schai pagasta tee-  
fai peerahdiht, ar to pamahzishanu, ka tee kas to  
ne darrihâ un sawus parradus flehps, wehlat ar  
dubbultu makfu tiks apstrahpeti. Krohna Behr-  
smuischas pagasta teefa, 18tâ Zuhni 1838. 3  
(L. S.) + + + Uns Frinz, peesehdetais.  
(Nr. 394.) Heinrich Müller, teefas fribwera paligs.

Wiffi parrabu deweji un nehmeji kà arridsan mantineeki ta nelaika Blanckenpeltes waggara Zahna Dimischewasky tohp usàizinati, 16tâ Zuhli 1838 pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo schai deenâ ta nelaika waggara manta saweem mantineekeem tiks isballita. Zurlaht arri peefohdina, ka pehz schi termina neweenu wairs ne klausih. Blanckenpeltes pagasta teefa, 18tâ Zuhni 1838. 3

(L. S.) Samel Danberg, peeschdetais.  
(Nr. 45.) J. H. Henko, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parrabu prassischas naas pee tahs atstahstas mantas ta pee Wolgundes nuifchas peerakstita, noslikuschâ Andrei Andersohna un winna seewas Annas buhtu, kà arridsan wiffi winna mantineeki tohp zaur scho usàizinati: lihds 3schu August f. g. ar labbahu paradischanas fihmehm scheid peeteiktees, ar to pamahzischanu, ka tee kas ne peeteiktees wehlat wairs ne taps klausiti. Kalnzeema pagasta teefa, 20tâ Zuhni 1838. 3

(L. S.) ††† Strautneek Uns, peeschdetais.  
(Nr. 118.) Kollegien Registrators Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

Zaur scho sinnamu barra, ka ta manta ta noslikuschâ pee Wolgundes pagasta peederriga Andersohna 8tâ Zuhli f. g. Kalnzeema Kullu mahjas wairakfohlitajeem tiks pahrdohra.

Kalnzeema pagasta teefa, 20tâ Zuhni 1838. 2  
(L. S.) ††† Strautneek Uns, peeschdetais.  
(Nr. 119.) Kollegien Registrator Hildebrand, pagasta teefas ffrihweris.

No Irlawas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parrabu prassischas naas pee ta Irlawas Bitteskeepu faimneeka, Mikkel Tamsohna buhtu, kam mahjas nesphezibas dehl atnemtas, un pahr kurra mantu, dselsu, mahjas-inwentariuma, sehklas trubkuma un zittu parradu dehl konkurse spreedta, usàizinati, wiswehlat lihds 25tu Zuhli f. g. ar sawahm prassischanahm pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlat neweens wairs ne taps klausih. Irlawas pagasta teefa, 30tâ Mei 1838. 2

(L. S.) Otto Koch, pagasta wezzakais.  
(Nr. 89.) Kollegien Registrators E. Schwalb, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Rihgâ tami 25tâ Zuhni 1838.

	Sudraba nauda.			Sudraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 53½ kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohds kannepu . . . . .	—	80
5 — papihru naudas . . . . .	1	40	1 — linnu labbakas surtes — —	2	—
1 jauns dahlderis . . . . .	1	32	1 — — flitakas surtes — —	1	80
1 puhrs rudsu . . . . . tappe maksahs ar	1	50	1 — tabaka . . . . .	—	65
1 — kweeschu . . . . .	2	30	1 — dselses . . . . .	—	75
1 — meeschu . . . . .	1	—	1 — sweesta . . . . .	2	20
1 — meeschu = putrainu — — —	1	50	1 muzza silku, preefchu muzzâ — —	6	50
1 — ausu . . . . .	—	60	1 — — wisfchnu muzzâ — —	7	—
1 — kweeschu = miltu — — —	2	50	1 — farkanas fahls . . . . .	6	50
1 — bihdeletu rudsu = miltu — — —	1	80	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	50
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	50	1 — rupjas baltas fahls — —	4	50
1 — firnu . . . . .	1	60	1 — smalkas fahls . . . . .	4	25
1 — linnu = sehklas . . . . .	2	—			
1 — kannepu = sehklas . . . . .	1	20	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weenâ maksâ.		
1 — kimmenu . . . . .	5	—			

W r i h w d r i k k e h t .